

沈老师和我校的汉语教育

劉 乃 華

倏忽之间，即将送走本校自创建以来的第一届毕业生。为这所大学的基础汉语教育呕心沥血的加拿大籍汉语教授、我的同事沈德思（Robert Sanders）老师也将和首届学生一起作别这座校园。

在公立小松大学国际文化交流学部的筹建过程中，首任学部长岩田礼老师向我介绍了大学拟实施的汉语教学的理念、教师和教材。教材采用的是由沈老师负责主编的英语版汉语拼音课本《基石口语》（《Fundamental Spoken Chinese》，Robert Sanders 等编著。University of Hawaii Press, 2009），由母语为英语（沈老师）、日语（岩田老师）和汉语（本人）三位不同国籍的老师共同合作开展汉语教学，其目的，一是为了提高学生的汉语口语水平，二是希望学生们在学习汉语的同时，也能进一步强化他们的英语能力。如此颇具特色的汉语教育理念，是我从教三十年来从未经验过的，这样一种教学模式，于我而言是一个挑战。迎接挑战，教学相长，在教授他国学生汉语的同时，开拓自己的视野并提高自己，这是我从事汉语国际教育的初衷，因此，我期待着这样一种全新的汉语教学局面的开始。

第一次听到“沈德思”这个名字是从岩田老师的口中，这是一个颇具中国特色的十分儒雅的汉语名字。闻其名，我脑海中便立刻浮现出汉学史上的利玛窦（Matteo Ricci, 1552年—1610年）、威妥玛（Sir Thomas Francis Wade, 1818年—1895年），当今的费正清（John King Fairbank, 1907年—1991年）、傅高义（Ezra Feivel Vogel, 1930年—2020年）等诸多西方汉学大家的形象。我欣赏谙熟汉语的西方人士起用这样的“古色古香”的中文名字，如此命名，反映的不只是他们所具备的汉语能力，还让我仿佛闻到了这些西方人士身上散发出的浓浓的儒者的气息。我的汉语教学之路是从教授欧美学生汉语起步的，在我教授过的欧美学生中，不乏有以汉语从商或从政者，但从教者屈指可数。如今，能和来自欧美且精通汉语的沈老师同站汉语的讲台，这将更有助于我从他者的眼光来了解和教授汉语，从而让自己的汉语教育水平更上一层楼。

沈老师来了！第一次和沈老师的相见地是在小松机场。那天岩田老师驾车带我去机场，迎接从加拿大专程赶来参加大学聘用面试的沈老师。沈老师风尘仆仆地从机场走出，操着一口纯正而又流利的普通话与我们寒暄起来，我们在机场内的一家餐厅小坐，由此开始了我们三人在小松四年的汉语教学缘。

大学开课前，我们各自忙于研究室的安置、图书的整理等开学准备。暇时沈老师会来我的研究室闲叙，那时我仰闻到他博士毕业于举世闻名的加利福尼亚大学伯克利分校（University of California, Berkeley）时，不禁肃然起敬，那可是被誉为“汉语言之父”的赵元任曾经工作过的

著名学府啊！从这所大学里走出来的学子，日后有不少成了汉语学术界或教育界的佼佼者。

果不其然，当我接到由他主编的《基石口语》这部厚重的汉语教材时，敬佩之心，油然而生。该套教材的编写体系可谓独具匠心，语言点的安排自成一体，语法的解释用心良苦，练习的设计具有可操作性。教材内容充分考虑到了母语为英语的汉语学习者学习时遇到的难点，对英汉语言中一些有着微妙差异的语法点也作了详尽而周到的解释。这套大部头的教材用于我们这所迷你型的“小大”（公立小松大学的简称？），不仅对学生的英语水平提出了较高的要求，也对我们教书者的教学能力提出了很高的要求。我压力山大，但不容退却。幸亏我不必参与第一学期的汉语教学，这给了我一丝喘息之机，我可以充分研读教材，深入理解编写者的用意。为了帮助学生有效地理解教材，也为了顺利完成教学的进度，我除了坚持采用“一本教材、一支粉笔、一张嘴巴”的原生态的教学方式外，也开始笨手笨脚地尝试使用 PowerPoint 等现代化的教学方式的教学，这让我亲身体会到了传统的和现代的教学方式在语言教育中的利与弊。在第二学期开学前，沈老师早早就把第二学期的教学计划放到了我的手上，向我介绍了第一学期学生的学习情况，还为我准备好了每一课的测验用纸等，其精心细致的教学安排，缓解了我登台前的不安甚至是焦虑，使我顺利走上了“英语解释+拼音教学”模式下的汉语教学的轨道。此后的每一学期，我都在两位老师的引领下，按部就班地完成了沈老师制订的教学计划。

长期以来，教材的编写很容易被一些研究者轻视，也很容易遭到一些使用者的批评，编写教材实在是一个“吃力不讨好”的工作。我历来都认为，一部教材的编写，绝非易事，更非小事。教材既要吸收学界最新的研究成果，又要符合教与学的规律和特点。世界上也许没有一部教材是完美的，优秀的教材要在反复地实践中加以完善，要在反复地修改中不断“磨练”。我期待，沈老师这套从内容到分量都十分厚重的教材能日臻完善，在今后的汉语教育中再创辉煌。

沈德思，自青少年时代起就与汉语为伴，那是一个汉语冷门的年代，我作为一个母语为汉语的中国人，一直对那个年代就热心学汉语的外国人士深怀敬意；沈老师，自走上教育岗位后就以汉语为业，那是一个“汉语热”的时代，我作为一名母语的教授者，一直对把传播汉语作为自己事业的外国老师心生谢意。

可以毫不夸张地说，汉语几乎陪伴了沈老师的一生。现如今，他作为本校汉语教育的开拓者之一，即将告别这所他付出过辛勤汗水的校园，我相信，他教授过的学生将永远记住这位来自西方却能操一口流利汉语的“洋”教师，我也会永远怀念这位不但能说会教普通话、而且毫无洋腔洋调的“洋”同事。沈老师为我校汉语教育所作出的开创性的贡献必将载入公立小松大学的史册！

由衷祝愿沈老师继续为传播中文发挥余热！

真诚祝愿沈老师身体健康、生活幸福！

2021年10月31日于研究室6